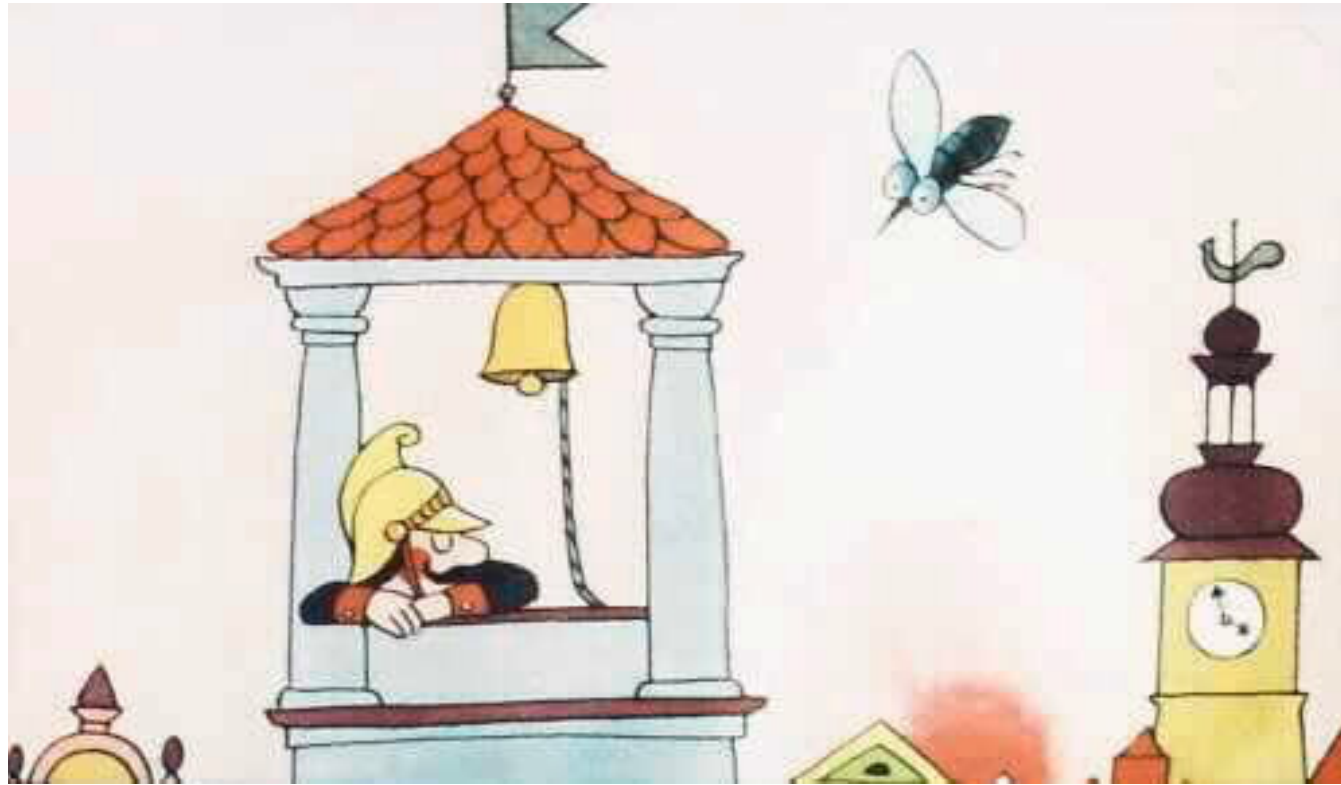


בוערו! בוערו!

על פי יאן בז'כבה

ציוורים יז'י פליסק



**קהל רב התאסף וזועף,
מנסים להעיר את הכבאי העייף.**

**כבאי במגדל שמירה נרדם
ראה אותו זבוב שעבר שם.**



**מרחוק הוא רואה עשן מתמר,
מצלצל בפעמון. שריפה! בוער!**

**עקץ הזבוב באפו של כבאי.
זה התעורר וצועק - וי!**



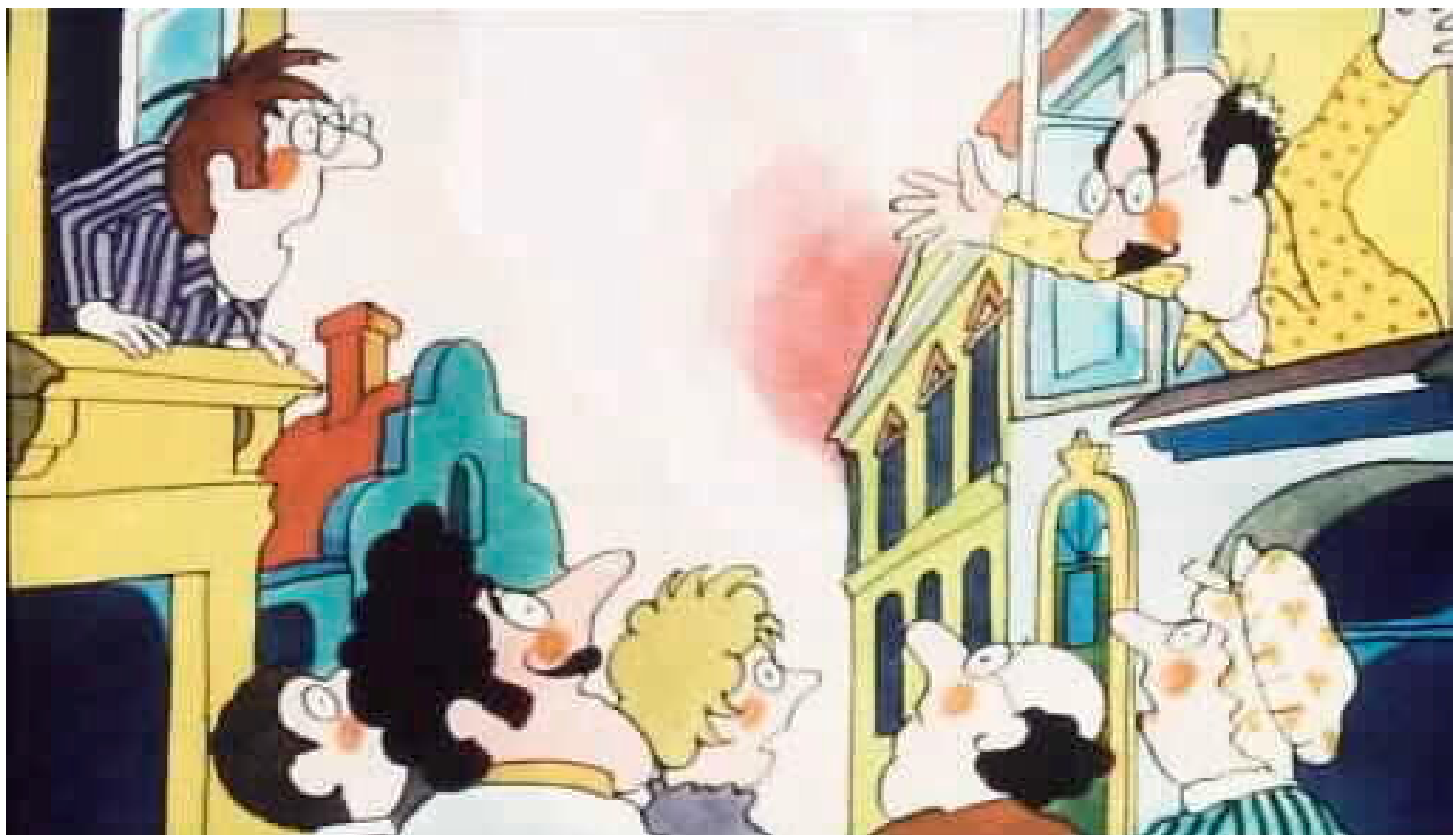
**שריפה בפרבר!
בוער! בוער!**

**חברים כבאים!
קומו מהר!**



**מסתכלים ממרפסת שופט ופקיד,
רופא רץ החוצה מודאג ומביט.
איפה כבאים? שיבואו מהר!
שריפה! שריפה! בוער! בוער!**

**ראש העיר מחלון מביט מודאג,
איפה בוער? ברחוב שלדג?
בשדרות קוקייה? ברחוב נמר?
שריפה! שריפה! בוער! בוער!**



**בואו כבאים! בואו-נא מהר!
שריפה! שריפה! בוער! בוער!**

**כולם צועקים, מפוחדים מאוד,
רואים כבר עשן, רואים להבות.**



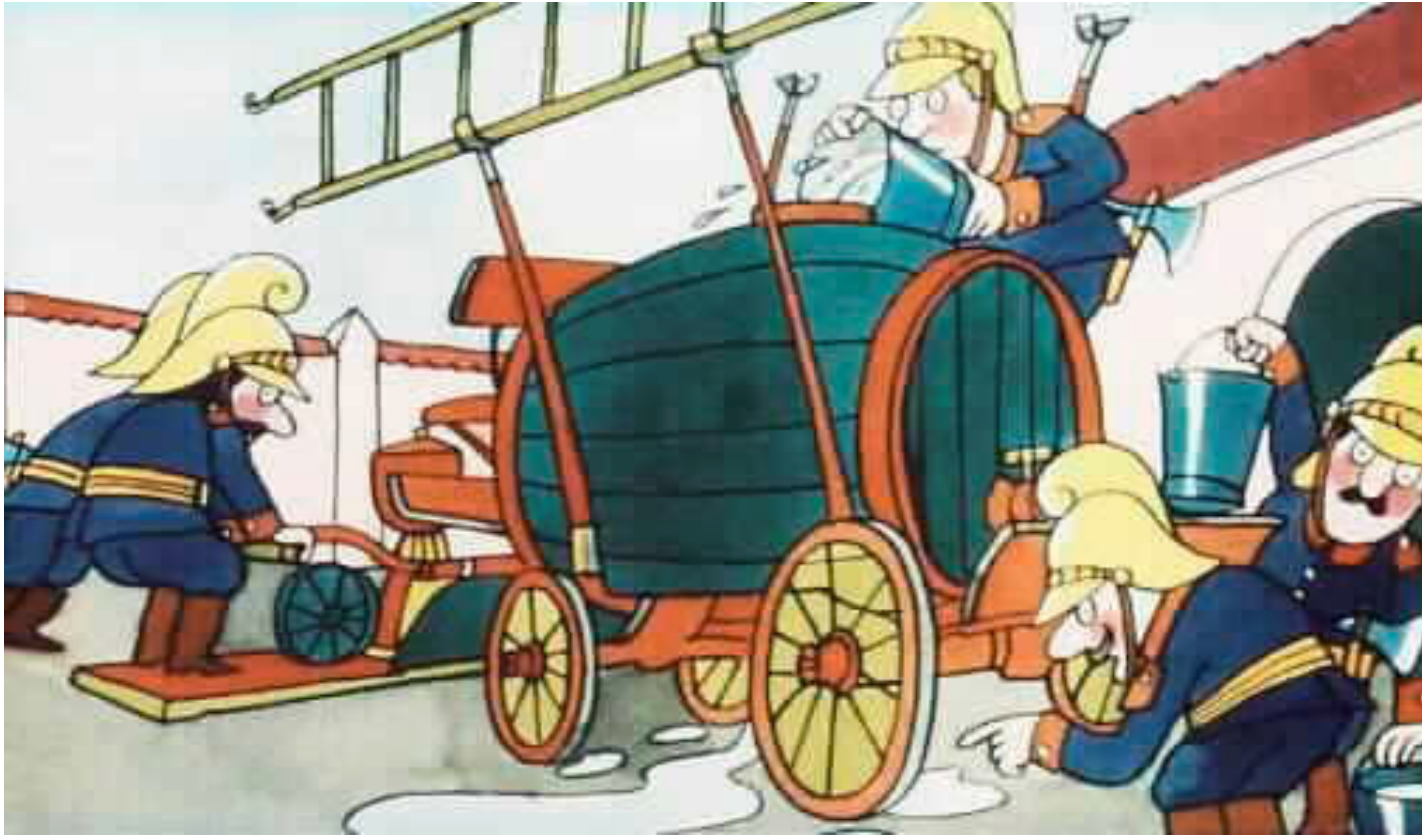
מכיכר העיר מגיע שוטר.
שריפה! שריפה! בוער! בוער!

רצים ברחוב חנווני ומורה,
מדוע בוער? כיצד זה קורה?



**אין מספיק כלים? לחפש עוד ועוד!
זה כבר לא משחק! זו לא הצגה!
בוער! בוער! שריפה! שריפה!**

**אצל הכבאים לא הכל כשורה.
סוס לא מפורזל! איפה הפרסה?
הכינו ציוד! גרזנים, סולמות!**



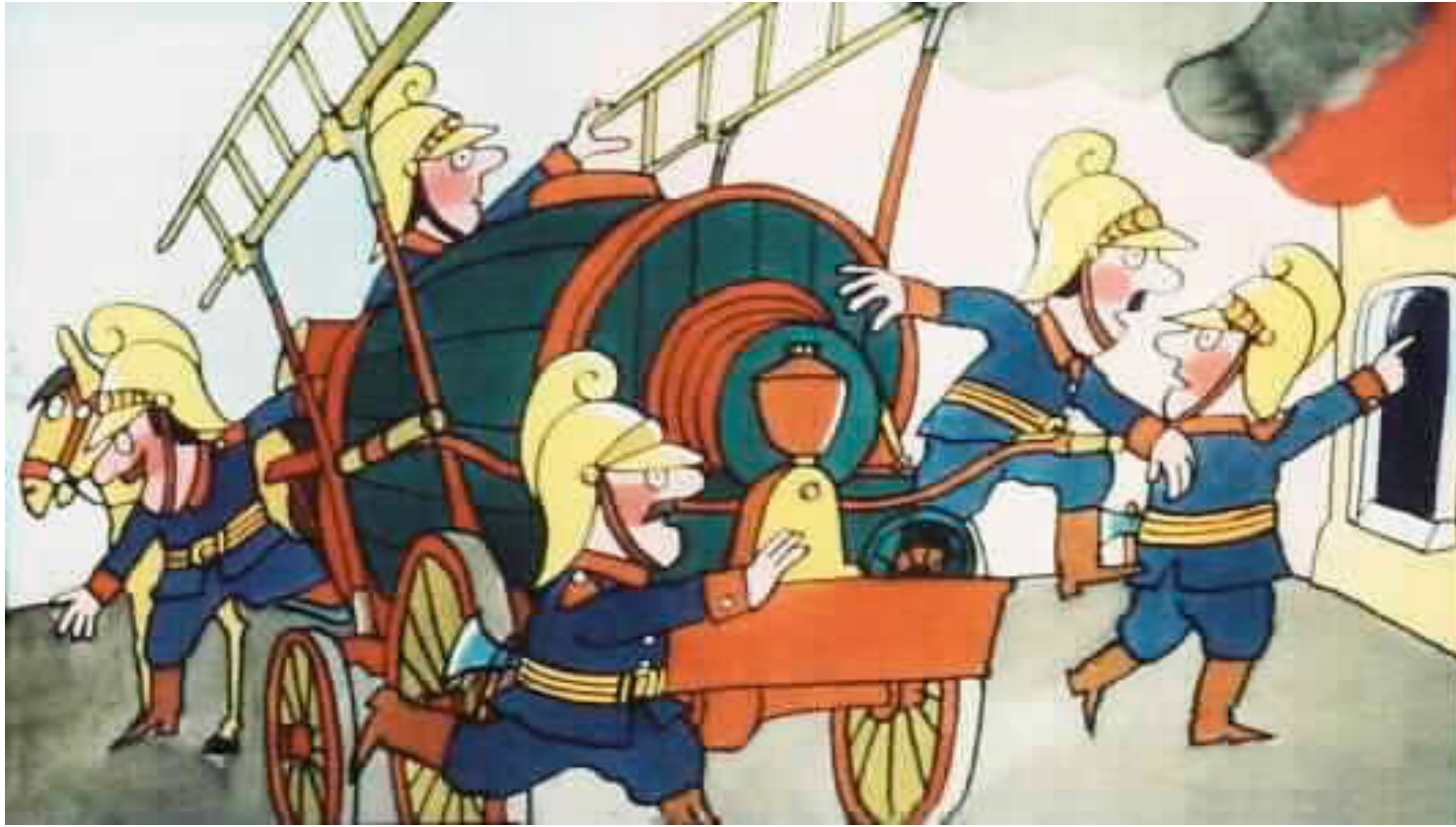
**איפה יתר החברה, שיבואו מהר!
שריפה! שריפה! בוער! בוער!**

**מים לחבית! חבית כבר מלאה!
העמיסו מהר את המשאבה!**



נוסעים וצופרים,
טרה-טה-טה-טה!
בוער! בוער! שריפה! שריפה!

כבר נוסעים כבאים ברחוב מהר.
איפה השריפה? איפה זה בוער?
רחוב אנפה? או אולי כיכר בז?
שדרות הינשוף? משעול האווד?



טרה-טה-טה-טם. טרה-טה-טה-טה.
כאן זה בוער! כאן השריפה!

ברחוב סיגלית? ברחוב השקד?
כאן הכל אפוף בעשן כבד.



**עולים על הגג, מטפסים על קירות,
הבית מלוא עשן, הכל חם מאוד!**

**פורסים זרנוקים. שולפים סולמות,
מהחלונות רואים כבר להבות.**



**כוון לחלון! זה גבוה מאוד!
משם פורצות להבות רבות!**

**להפעיל משאבה! את האש נציף!
לפרוס זרנוקים! עוד מים להוסיף!**



**מים ממלאים מגירות הארון,
עוד כסת נופלת ועוד מזרון.**

**נופלים חפצים דרך חלונות,
שמיכה, כיסא, ספסל, שולחנות.**



**כאן נופל כסא ושם עוד שניים,
מכל החלונות נשפכים כבר המים.**

**את החתול מהגג נציל,
עוד כמה קרשים מחלון נפיל,**



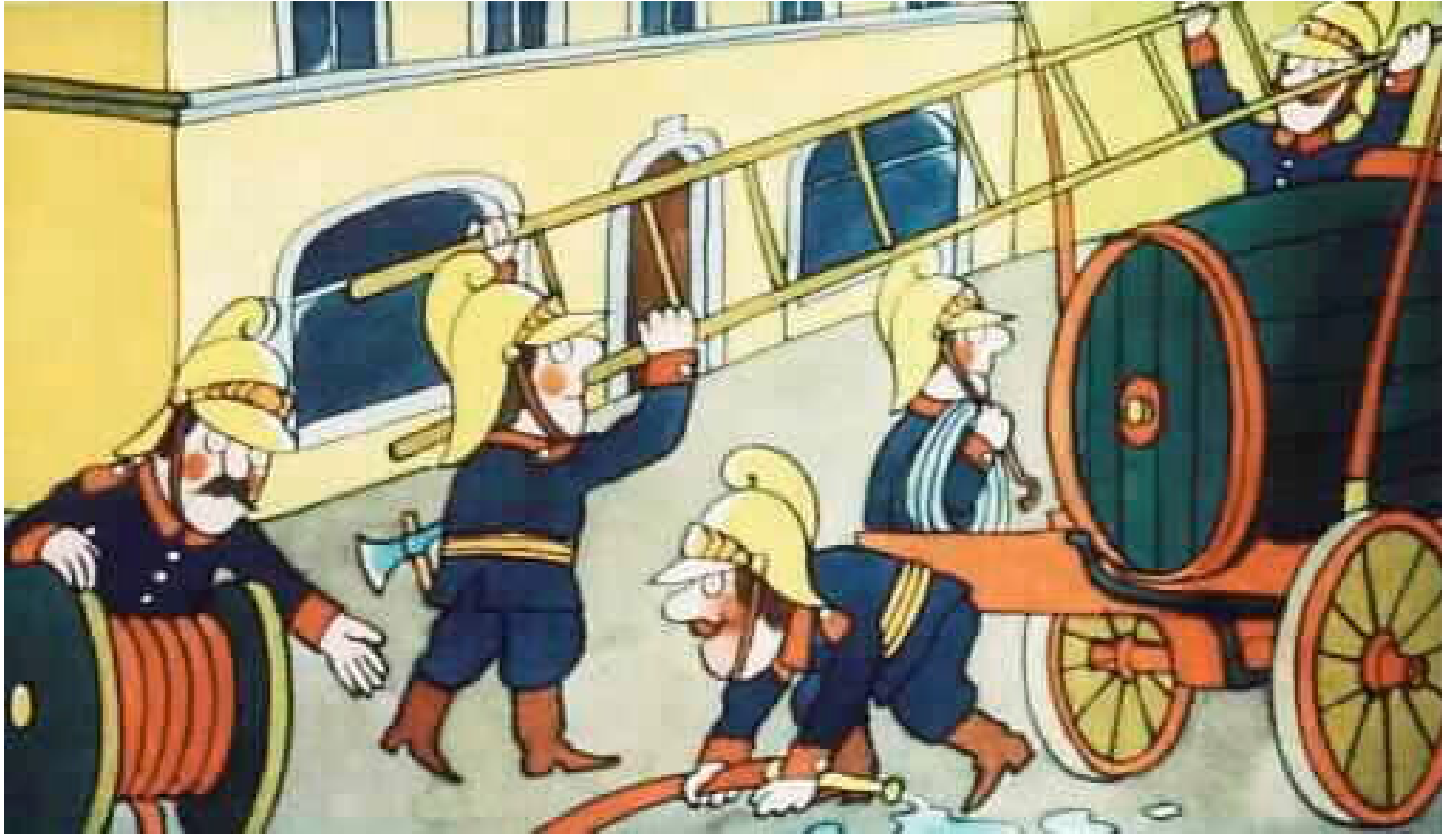
אחד נפל מסולם ונחבל מאוד,
שני חרך לו את כל השערות.

עבדו קשה כבאים אמיצים.
זיעה רבה זרמה על הפנים.



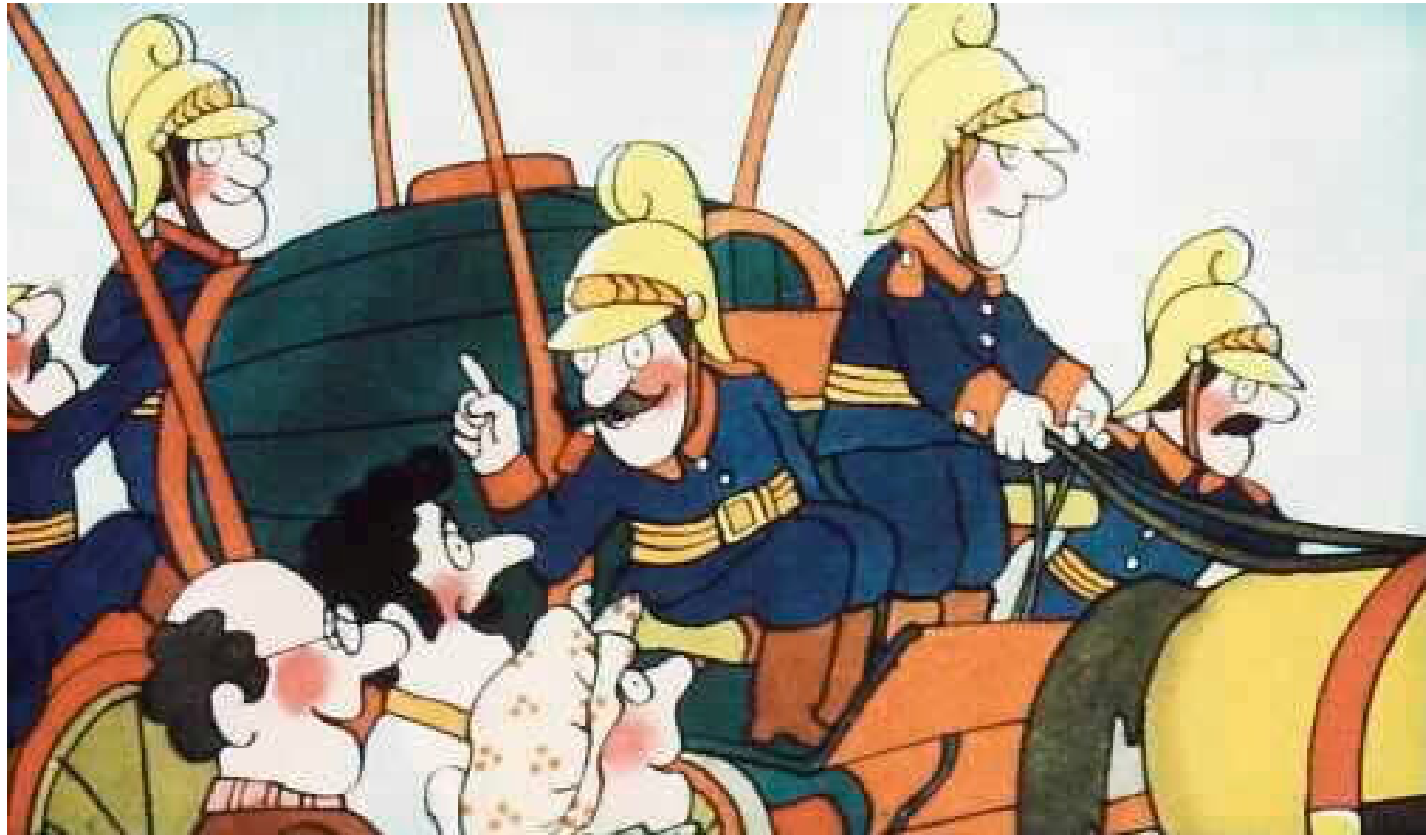
**עייפו מאוד אלה שעל המשאבה,
אך בסוף התגברו וכיבו השריפה.**

**אחד נתלה במסמר בירכתיים
וקרע גדול נפרם במכנסיים.**



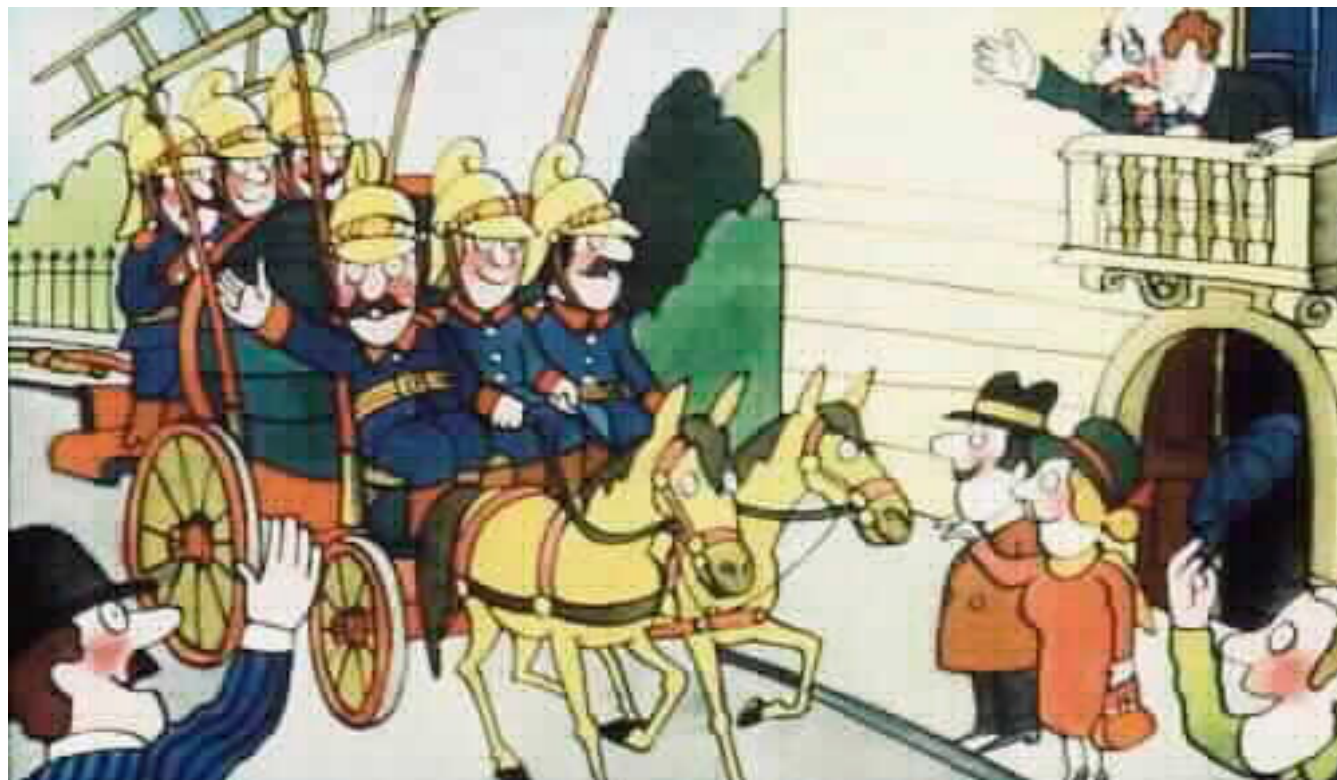
**להעמיס את הכל על העגלה,
ולתכונן לדרך בחזרה.**

**אפשר לאסוף סולמות וכלים,
להתיז עוד קצת מים על האודים,**



צופרים חזק שישמעו כולם,
טרה-טה-טה-טה-טם.

ושוב נוסעים ברעש בשדרות,
עייפים וטרודים, אך מרוצים מאוד,



**יכול כבר לחזור אל הארזות.
הזבוב שעבר שם שוב במעופו,
וראה שהכל חזר למקומו,
באוויר עשה ניתור,
וכך הסתיים כל הסיפור.**

**חוזרים הכבאים לתחנה,
אחרי שהתגברו על המהומה.
אזרחים ברחוב מוחאים כפיים
כי את האש כיבו אחת ושתיים.
הסוס עם הפרסה החדשה**